

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d’une garantie de 3 ans à compter de sa date d’achat. La durée de garantie débute à la date d’achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d’achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d’achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s’étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d’usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 383280_2110 / 403868_2110) à titre de preuve d’achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

 FR **Service après-vente France**
Tél.: 0800904879
E-Mail: owim@lidl.fr

 BE **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080071011
Tél.: 80023970 (Luxembourg)
E-Mail: owim@lidl.be

 NL

 BE

GIETIJZEREN OVENSCHAAL / MINI GIETIJZEREN OVENSCHOTELS

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het bereiden van levensmiddelen. Het product kan in de oven worden gebruikt.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik.

● Specificaties

Temperatuur: tot 250 °C

● Veiligheidsaanwijzingen

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN OM DEZE IN DE TOEKOMST TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- Het product kan tijdens het koken zeer heet worden. Gebruik pannenlappen of grillhandschoenen voor uw eigen veiligheid.
- Plaats het hete product op een hittebestendig en vlakke ondergrond, maar niet op een onbeschermd tafelblad.
- Tijdens het koken is het van het grootste belang dat u het product niet zonder toezicht laat, als u daarin vet verwarmt. Vet kan zeer snel oververhitten en ontbranden. Probeer in geval van een vetbrand nooit om het vuur met water te blussen! Doof de vlammen met een deksel of een dikke wollen deken.
- Verwarm het product nooit als het leeg is. Anders kan het emailen oppervlak barsten en verkleuren.
- Wij bevelen het gebruik aan van keukengerei van hittebestendige kunststof of hout.
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen in het product.
- Snijd niet in het emailen oppervlak.
- Stel het product niet bloot aan plotselinge temperatuurveranderingen. Plaats het hete product niet in heet water of op een koude/natte ondergrond. Anders kan het emailen oppervlak worden beschadigd.
- Het product is niet geschikt voor in de magnetron.
- Het product is geschikt voor de oven! Plaats het product op een ovenrooster, maar niet direct op de boden van de oven.
- GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** De smaak en het aroma van de levensmiddelen worden niet beïnvloed door dit product.
- VOORZICHTIG! VERBRANDINGSGEVAAR!** Wees bijzonder voorzichtig als u hete vloeistoffen uitgiet. Giet vloeistoffen langzaam en gelijkmatig in. Let op dat zich bij het uitgieten geen andere personen, met name kleine kinderen, in de directe nabijheid bevinden.
- VOORZICHTIG! VERBRANDINGSGEVAAR!** Gebruik een pannelap als u het product hanteert of vloeistoffen uitgiet.
- VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Veeg hete olie of andere vloeistoffen, die langs het product lekken of op het kookoppervlak druppelen, direct af met een geschikte doek.

● Toepassing

- Voor het eerste gebruik: Reinig het product met warm water en een mild schoonmaakmiddel. Met schoon water afwassen en zorgvuldig afdrogen.
- Het emailen oppervlak is niet geschikt voor droog koken. Gebruik altijd wat boter of spijsolie. Verzekert dat de bodem van het product volledig is bedekt, voordat u levensmiddelen verwarmt.

- Voordat u levensmiddelen uit het product neemt: Laat de levensmiddelen en het product iets afkoelen. Dit is de tijd die het gebakken beslag nodig heeft om zich te stabiliseren en om een luchtlaag te ontwikkelen tussen het product en de levensmiddelen.

● Schoonmaken en onderhoud

- Laat het product vóór het schoonmaken altijd afkoelen. Dompel het product nooit onder in koud water, terwijl het nog heet is. De email kan worden beschadigd door de temperatuurschok. Vul het product ook niet met koud water.
- Was het product af met heet water en een gangbaar afwasmiddel.
- Laat restanten levensmiddelen eerst inweken en verwijder deze met een houten schraper, een spons of een borstel.
- Dit product is NIET geschikt voor de vaatwasmachine.
- Maak de vorm schoon met een mild schoonmaakmiddel en een niet-schurende schoonmaaklap of -spons.
- Gebruik nooit harde voorwerpen, staalwol en/of schurende of agressieve schoonmaakmiddelen, zoals chloorhoudend bleekmiddel. Anders kan de email worden beschadigd.
- Als u metaal gebruikt, zoals roestvrij stalen bestek, dan kunnen er op het emailen oppervlak zwarte vlekken ontstaan door het afslijten van metaal. Deze vlekken kunnen worden verwijderd met een speciaal schoonmaakmiddel voor email.
- Droog het product na het schoonmaken zorgvuldig af. Droog het product direct na het afwassen af, om vlekken te vermijden, die ontstaan door natuurlijke kalkafzetting. Verzekert dat het product droog is, voordat u het opbergt. Kalkvlekken kunnen met een zuuroplossing worden verwijderd.
- Berg het product op een droge, goed geventileerde plaats op.
- Krassen van het emailen oppervlak beïnvloeden de werking van het product niet. U kunt het verder gewoon blijven gebruiken.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu’s of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 383280_2110 / 403868_2110) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

 NL **Service Nederland**
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

 BE **Service België**
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

 DE

 AT

 CH

GUSSEISEN-AUFLAUFFORM / MINI-GUSSEISEN-AUFLAUFFORMEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient zur Zubereitung von Lebensmitteln. Das Produkt ist backofengeeignet.

Das Produkt ist ausschließlich zur privaten Verwendung vorgesehen.

● Spezifikationen

Temperatur: bis zu 250 °C

● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE ZUR KÜNFTIGEN BEZUGNAHME AUF!

- Das Produkt kann während des Kochens sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz.
- Stellen Sie das heiße Produkt auf eine hitzebeständige und ebene Fläche, jedoch nicht auf eine ungeschützte Tischplatte.
- Während des Kochens ist es äußerst wichtig, dass Sie das Produkt nicht außer Acht lassen, wenn Sie Fett darin erwärmen. Fett kann sehr schnell überhitzen und sich entzünden. Im Falle eines Fettbrands versuchen Sie niemals das Feuer mit Wasser zu löschen! Erstickten Sie die Flammen mit einem Deckel oder einer dicken Wolldecke.
- Erhitzen Sie das Produkt niemals, wenn es leer ist. Anderenfalls könnte die Emailleoberfläche zerspringen und sich verfärben.
- Wir empfehlen die Verwendung von Küchenutensilien aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Objekte im Produkt.
- Schneiden Sie nicht in die Emailleoberfläche.
- Setzen Sie das Produkt keinen plötzlichen Temperaturschwankungen aus. Stellen Sie das heiße Produkt nicht in heißes Wasser oder auf eine kalte/nasse Oberfläche. Anderenfalls könnte die Emailleoberfläche beschädigt werden.
- Das Produkt ist nicht für Mikrowellen geeignet.
- Das Produkt ist für Öfen geeignet! Stellen Sie das Produkt auf ein Grillrost, jedoch nicht direkt auf den Ofenboden.
- LEBENSMITTELECHT!** Der Geschmack und das Aroma Ihrer Lebensmittel werden von diesem Produkt nicht beeinträchtigt.
- VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie heißes Flüssigkeiten ausgießen. Gießen Sie Flüssigkeiten langsam und gleichmäßig aus. Achten Sie darauf, dass sich beim Ausgießen keine anderen Personen, insbesondere Kinder, in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie einen Topflappen, wenn Sie das Produkt handhaben oder Flüssigkeiten ausgießen.
- VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Wischen Sie heißes Öl oder andere Flüssigkeiten, die am Produkt herunterlaufen oder auf die Kochfläche tropfen, sofort mit einem geeigneten Tuch ab.

● Verwendung

- Vor der ersten Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Die Emailleoberfläche eignet sich nicht zum Trockenkochen. Verwenden Sie immer etwas Butter oder Speiseöl. Stellen Sie sicher, dass der Boden des Produkts vollständig benetzt ist, bevor Sie Lebensmittel erhitzen.

- Bevor Sie Lebensmittel aus dem Produkt entnehmen: Lassen Sie die Lebensmittel und das Produkt leicht abkühlen. Dies ist die Zeit, die der gebackene Teig benötigt, um sich zu stabilisieren und um eine Luftschicht zwischen dem Produkt und dem Lebensmittel zu entwickeln.

● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer abkühlen. Tauchen Sie das Produkt niemals in kaltes Wasser ein, während es noch heiß ist. Durch den Temperaturschock könnte die Emaille beschädigt werden. Befüllen Sie das Produkt auch nicht mit kaltem Wasser.
- Spülen Sie Ihr Produkt mit heißem Wasser und einem handelsüblichen Spülmittel.
- Lassen Sie zuerst Lebensmittelreste einweichen und entfernen Sie diese mit einem Holzkratzer, einem Schwamm oder einer Bürste.
- Dieses Produkt ist NICHT geeignet für Spülmaschinen.
- Reinigen Sie die Form mit einem milden Reinigungsmittel und einem nicht-scheuernden Reinigungstuch oder Schwamm.
- Verwenden Sie niemals harte Gegenstände, Stahlwolle und/oder scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel wie z. B. chlorhaltiges Bleichmittel. Ansonsten könnte die Emaille beschädigt werden.
- Wenn Sie Metall, z. B. Edelstahlbesteck, verwenden, könnten auf der Emailleoberfläche schwarze Flecken aufgrund von Metallabrieb entstehen. Diese Flecken können mit einem speziellen Emallereinigungsmittel entfernt werden.
- Trocknen Sie das Produkt nach der Reinigung sorgfältig ab. Trocknen Sie das Produkt unmittelbar nach dem Spülen ab, um Flecken zu vermeiden, die durch natürliche Verkalkung entstehen. Stellen Sie sicher, dass das Produkt trocken ist, bevor Sie es einlagern. Kalkflecken können mit einer Essiglösung entfernt werden.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Kratzer auf der Emailleoberfläche beeinträchtigen nicht die Funktion des Produkts. Sie können es weiterhin wie gewohnt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des gesagdierten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 383280_2110 / 403868_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

 DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

 AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

 CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 383280_2110 / 403868_2110

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09173 A-D,
HG09174 A-D
Version: 06/2022